

dolgo prid.
"

Lacus, weit und breit ausgedehnt. - dólgu
im shiróku restéguen, prostian, pro
poushén respoushén, reshírjen, reshírén.

HIPOLIT: Dict. I , 338

dolgo
u

Daruor,

lang daruor. dólgu poprėj. multo ante. ein
wenig daruor. énu málu poprėj. paulo ante.

dolgo
u

Darnach.

ein wenig darnach. énu málu po tem. aliquanto
post. lang darnach. dólgu pótler. longo post
tempore. unlang darnach. nikár dólgu pótler,
prézej po tém. haud multo post.

HIPOLIT: Dict. II, 39

dolgo
u

Lang leben. dolgu shivéjti. longaevam
vitam ducere.

HIPOLIT: Dict. II, 713

dolgo
u

so lang. tokú dolgu. tantiffen, tam dän,
usquedum.

HIPOLIT: Dict. II, iii

dolgo
u

Lang Suor. dólgu paprėj. longue auto.

HIPOLIT: Dict. II, 111

dolgo
u

130 lang. toku dolgu. tantijer, tam diu,
usque dum.

HIPOLIT: Dict. II, iii

dolgo

wie lang? Wohin dolgo? quandiu, quous-
que, usque quo?

HIPOLIT: Dict. II, *tii*

dolgo

Langwiriq seyu. dolgu t'epj'iti. durare.

HIPOLIT: Dict. II, 112

dolgo
u

Langwirrig. dolgutèrpézh, dolgutèrpliú, dolgu
terpeshliú. divturnus, diutinus, durabilis.

dolgo
u

Diu Duraturum scribitur in membrana was Lang
währen soll wird geschrieben auf Pergament. kar
imá dolgu terpéjti, se pishe na pèrgamén.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus,

dolgo
u

Umreden, umschweiff brauchen. savitu inu pre-
gnanu govoriti, s'govorjéniam prezhúdne ovín-
ke délati, s'ovínkastimi befséjdami te poslu-
shávze dolgu góri dersháti. verborum ambagi-
bus ut ambagiosis verborum involucris aliquem
remorari: sinuosis verborum anfractibus aures
auditorum suspensas tenere.

HIPOCII; Dict. II,

dolgo
u

Tantisper. Adv. so lang. toku dólgu, en
májzen zhas, níkúliku zháfsa, majzeníniku.

HIPOLIT: Dict. I , 656

dolgo
u

Vigilo,
vigilare ad multam noctem, de multa nocte. weit
in die nacht wachen. dólgu v'nuzh váhtati inù
zhúti.

HIPOLIT: Dict. I, 711

dolgo
u

Vivus,
me vivo. so lang ich lebe. koker dólgu bom jest
rhivil.

HIPOLIT: Dict. I , 718

dolgo
u

Teneo,
non tenebo te pluribus. ich wil dich nicht
lang aufhalten. jest te nebòm dólgu góri
dérshal.

HIPOLIT: Dict. I , 661

dolgo
u

Tyrannus,

Tyranni senex prodigium. es ist ein meerwunder,
wann ein Tyrann alt wird. je énu velíku zhúdu,
kadar en tyrànn dólgu fhivý.

dolgo
u

Vor langem. vshe sdavnaj, nekadaj, vshe dol-
gu. jam pridem, jam alim, jam dudum.

dolgo
" "

Lang ligen, lang väkren. dolgu leshtiäti,
dolgu zhassa topjéti. vetustatem et
annos ferre.

HIPOLIT: Dict. II, 117

dolgo

Endymion,

Endymionis somnum dormire. lang und hart
schlafen. dolgo inu tēdu spati.

HIPOLIT, Dict.:

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

8

dolgu
u

Epimenides, einer aus Creta, wellicher 70 Jahr
geschlaffen. edèn is Cándie, katéri je sedom-
deset lejt spal. Epiminidis somnu dormire. gar
lang schlaffen. cilu dólgu spáti.

HIPOLIT, Dict.: 8

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

dolgu
u

Schon Vor langem. vshe sdávnaj, vshe dolgu.
jam pridem.

HIPOLIT: Dict. II, 168

dolgo
u

Tandia. Adv. so lang. toku dolgu, tandia,
quandia. so lang als lang. toku dolgu, mo
Ner dolgu. tandia, dum. toku dolgu, dorla.

dolgo
-u

Tantifer.

tantifer dum. so lang, bis das. toru dolgu,
d'okler.

dolgu
u

etwas lang Treiben. dolgu zhařsa fe v'eni rejzhi gori
dershāti, fe mújati, flířsati. diu aliquid tractare,
diu verfari in aliquo ſtudio.

dolgo
u

Lang schlaffen. dolgu sprati. glirium more
stertere, Endymionis somnum dormire.

HIPOLIT: Dict. II, 165

dolgo
u

So lang. bis. tohá dolgu. tantissér.

HIPOLIT: Dict. II, 178

dolgo
u

Bis wohin? kakú délezh, noter doklé,
kakú dolgu? quousque?

HIPOLIT: Dict. II, 29

dolgo
u

bis in die nacht arbeiten. do nuzhi délati, ali
dólgu v'nuzh délati. in multam noctem laborare.

dolgo
u

Supervivo,
non diu filijs supervixit. hat nicht lang nach
der Söhn Tod gelebt. nej dólgu po smértili tih
synóvou fhívil.

HIPOLIT: Dict. I, 647

dolgo
"

Suspendo.
expectatione suspendere ~~sententiam~~ aliquam.
einen lang hoffen lassen. einige dölge
okus prüfen vürajne göri derfhäti.

HIPOLIT: Dict. I, 657

dolgo
u

Tenax, karg. langwirrig. Zach, klipperig.
Vest haltend. skop, skoporíten, shpároven.
dolgozháfsen, dólgu zháfsa tarpèzh. vlejzhòzh,
fhýlnat spopádezh. tardnù derfhèzh.

dolgo
u

Esquequo. Adv. so lang bis. toku dolgo,
dokler, wie lang? toku dolgo?

HIPOLIT: Dict. I 1428

dolgo
u

Wie lang? kakú dolgu? kakú sdavnaj? quousque?

quamdiu: quoad: quam pridem.

Wie langest? kakú sdavnaj? quam dudum?

dolgo
u

Währen, dauren, bleiben. tërpëjti, dolgu zhafsa
tërpëjti, dolgu terpezhe biti, obftojëzhe biti,
obftati. durare, diuturnum esse: stabilem ma-
nere, permanere.

dolgo
u

Lang, ein lange Zeit. dolgu, dolgu xhássa,
prexéj dolgu. aliquandiu, aliquanti
spes, diu.

HIPOLIT: Dict. II, 111

dolgo
u

Langsam Zum Torn. dolgusaniflü, Na-
frán M'fendu, Mafnujéren. Fardus ad
iram.

HIPOLIT: Dict. II, 112

dolgo
u

Langnützig. Dolgu ranáshliu, Kroték,
bogarióden. longaviniis, manfretus.

HIPOLIT: Dict. II, 111

dolgo
u

Langlebend. dolgu shivékh, dolgoshia.
longaevus, vivax.

HIPOLIT: Dict. II, iii

idolgo
Ju

weib und breit. dólgu inu shiróku. longe
large.

HIPOLIT: Dict. II, 33

dolgo
u

Bleiben, wahren. stanovítanu obstatí, terpéjti,
dólgu zhápsa terpéjti. S. duro, perduro.

HIPOLIT: Dict. II, 30

dolgo
u

Donec.

donec eris felix. so lang es dir woll gehet.
kokèr dolgu tebi dobru pojde.

HIPOLIT: Dict. I. (P-epis) ,200

dolgo
u

Diu,
diu est, cum dentes exciderunt. es ist lang,
das die Zähne ausgefallen. je dólgu, nar
so jobé vn sprádlí.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 790

dolgo
-u

Diu.

diu est, postquam bibimus. es ist lang, das
wir getrunken. je dolgu nar simo
pýli.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 790

dolgo
u

Diutinus, et Diuturnus. langwirrig.
dolgozháfsen, dolgoterpéshen, dolgu terpézh.

dolgo
u

Diū. Adv. temp. lang. dolgu, dolgu zhaſsa,
sdaſnej. diū multungue. lang vud
vill. dolgu im veliku.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 194.

dolgo
-u

Eatenus. Adv. so sehr, so lang. také možná
také dolgu, taku delezh.

dolgo
u

Dum.

dum est tener. so lang er zart ist. tokú
dólgu je on mehák inu zártan.

dolgo
u

Dum.

dum potestis. so lang ihr könt. kakòr
dolgu vy mórete.

dolgo
u

Dudum. Adv. vor langen. pred dolgim, vshe
dolgu, vshe sdavnaj.

dolgo
u

Emanfor, ein abentheuer, ein kriegsmann,
der lang vom lager bleibt. éna spáka, ali
nózhna poshàst; en vojszhàk, katéri dólgu
ali délezh od lefhíszha ostáne.

dolgo
u

Demoror, lang verrieken, hindern. dolgu
odláfhati, je dolgu mudi'ti; promudi'ti,
sadershuváti; perdershuváti.

dolgo
u

Centenus, ut centenis durare Annis. hundert
jahr lang wahren. stu lejt dolgu tèrpéjti.

dolgo
u

Con/i/to,

con/tit Romae trium dierum /patio. er hat sich zu
Rom drey tag lang gesaumt. on /e je v'Rimu tri
dny dolgu mudil.

dolgo
u

Contineo,

odorem continere. den geschmakht lang behalten.

ta shmah ali dushèz dolgu obdershàti.

dolgo
u

Explanač. Rodu. weitläufig. hell, austruppenlich.
dolguina široku, po dolgovatim, svetlu,
jasnu zhislu, jasoplivu.

HIPOLIT: Dict. I. , 226

g

dolgo
u

Abfcedo,
ira cito ab eo abfcedit. ex rinet nikt lang.
sl. nãega hitru jãa mĩne, ou fe dolgu
nejesy', neferdy'.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~), 4

dolgo
-u

Aligvandıu. Adv. ctura lang. Nejdolgu, nikuliku
zhasa.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 24

dolgo
u

Gene.

bene ante lucem. langvor tag. dolgo pred
dneviam.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 68

dolgo
u

Duratrix, die währet. katéra dólgu tarpý,
tarpéfniza, tarpešhlívka.

dolgo
u

Prolugeo, gar zu lang truaren. sýla dólgu
shaluváti, trórati.

dolgo
u

Pronumer. Adv. vor längst. vñhe řdávnej, pred
dólgim zháfsom, vñhe dólgu.

HIPOLIT: Dict. I, 518

dolgo
u

Prolixe. Adv. weitläufig. po dólgame, dólgu
inu shiróku, predólgu, reshírnu.

dolgo
u

Polychronius, der lang lebt. katéri dólgu
řhivý.

dolgo
u

Pomum,
poma fugacia. obs, das nicht lang bleibt. sad,
katéri dólgu netarpỳ.

dolgo
u

Diurno, lang leber. dolgu shivéjto.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 798

dolgo
u

Die längste. Adv. sehr lang. fylku - dolgu.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 798

dolgo
u

Diutine, Adv. lange Zeit. dolgu shafsa.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 798

dolgo
u

Diatile. Sdu. ein kleines deutlich, etwa lang.
en majhen xhästik, nixär dölgu.

HIPOLIT. Dict. I. (~~P-epis~~) , 797

dolgo
u

Spiro,
dum spirare potero. so lang ich leben werde.
koker dólgu jest bódem fhivil.

dolgo
u

Ssimulatus,
nihil ssimulatum potest esse diuturnum. nichts
falsches hat lang bestand. nizm fálshiga imà
dólgu stanovítnosti.

HIPOLIT: Dict. I , 607

dolgo
-u

Longe. Adu. lang, weit. dólgu, dilerh. longe
errab. er fehlet sehr. ex räumne Pallij.

HIPOLIT: Dict. I, 347

dolgo

Longe.

longe hategue. weit und breit. dolge
ine shiroku.

HIPOLIT: Dict. I, 348

2

dolgo
u

Longe.

Divina bona longe lateque se pandunt. die Gut-
thaten gottes erstrecken sich weit vnd breit.
te dobrúte bófhje se restégnejo dólgu inu shiróku.

dolgo
u

Longum. Adu. vt vale longum. gott behüte dich
lange Zeit. bug te obvári dólgu zháfsa.

dolgo
u

Longiquus, weit, fern. das lang währet. dál-
ni dálezhn, odlóshen: dólgu tarpeóshí, tarpéshí.

dolgo
u

Respicio,
quoad longissime potest mens mea respicere. so-
lnag ich gedenken mag. koker dólgu jest mórem
púmniti.

dolgo
u

Moratus,
haud multa moratus. der sich nicht lang ge-
saunt hat. katéri se nej dólgu pomúdil, ali
mudìl.

HIPOLIT: Dict. I , 375

dolgo
-u

Surgo,
multo ante lucem surgere. lang vor tag
aufstehen. dólgu pred dnévam gori
vstáti.

HIPOLIT: Dict. I, 649

dolgo
-u

Praecipito,
praecipitare tempus. sich nicht lang saumen.
se nikàr dólgu mudíti.

dolgo
u

Invetero, hinter sich behalten, ein ding las-
sen alt werden. éno réjzh na dólgu hraníti.
ali dólgu zháfsa pustíti lefháti, de stára po-
stáne, vstárati, postárati.

dolgo
u

Ita.

nec ita multo post. nicht so gar lang her-
nach. nekâr cilu dólgú pótlej.

dolgo
"u

Paraphrasis, eine weitläufige Erklärung.
ena dolgu tekónha, ali reshíena res-
lága, reflagóyne, islágajie.

HIPOLIT: Dict. I, 430

6

dolgo
-u

Sab. Adv. gnug. fadosti. fad d'u. lang
gnug. fadosti dolgu.

HIPOLIT: Dict. I, 585

dolgo
-u

Penfatus,
sententia diu penfata. lang erwogene meinung.
dólgu pretéktao máninga, oboru pre-
misteno sódba.

HIPOLIT: Dict. I / 1442

dolgo
u

Parturio,

quod diu parturit animus tuus, aliquando par-
iat. entlad dein herz von dem, damit es lang
vmgangen ist. odlóshi tvóje serzè od tigà,
s'katérim je dólgu okúli hodílu.

dolgo
u

Pando,

se longe lateque pandere. sich weit ausbreiten.
se dólgu inu shiróku reshýriti.

dolgo
u

Poft.

poft homines natos. so lang menschen gewesen.
koku dólgu so ludyè na svéjtu fhivéjli.

dolgo
u

Post.

post haud multo, non multo post, non ita multo
post, paulo post. nicht lang darnach. nikàr
dólgu pótler, nikàr velíku pótlej, ⁿpécej, řdajci
pótler, zhes en majhen zhas pótler.

dolgo
u

Perdiu. Adv. sehr lang. sýlnu dólgu zhařsa.

HIPOLIT: Dict. I, 447

dolgo
u

Perenno, ewig, lang wähen vezhnu, ali dólgu
fhivéjti, dólgu zháfsa tarpéjti, vézhniti, veku-
vézhniti, dolguzháfsiti, védniti.

dolgo
" "

Perdiinturnus, langwirrig. dolgu tarpērā
dolgonkāsen.

HIPOLIT: Dict. I, 447

dolgo
u

Non.

non ita multo post. nicht so gar lang her-
nach. nikàr cilu dólgu pótler.

dolgo
u

Groesse. Adv. lang, weit. dolgo, shiroku.

HIPOLIT: Dict. I, 509

dolgo
u

Olla,
dum fervet olla, vivit amicitia. so lang et-
was im hafén ist, so lang wáhret die fre^undschaft.
koku dólgu kaj se v'lónzu snájde, toku dólgu tar-
pý ta prijáfnost.

dolgo
u

Fridem. Adv. hängsb. slävnej; dolgo.

HIPOLIT: Dict. I, 506

dolgo
u

Moror.

morari praesidium diutius. lang auf ein
besatzung warten. dolgu na shol-
nersko bramblo xharati.

HIPOLIT: Dict. I, 376

dolgo
-u
-

Multum.

Multum et diu cogitare. lang vnd vil nachsin-
nen. velíku indólgu mísliti, pomísliti.

dolgo
u

Muriaticus, das lang im salzwasser gelegen
ist. kar je dólgu zháfsa v'slanam^urý lefhálu.

dolgo
-u

Perlonge. Adv. weit, fern. dólgu, délexh.

HIPOLIT: Dict. I, 454

dolgo
u

Iam.

te jam dudum quaero. es ist lang, das ich dich
gesucht hab. je vñhe dólgu, de te iszhem, ali
de sem te iskàl.

dolgo
u

Quam.

vixit tam diu, quam licuit. er hat so lang
gelebt, als er können. on je tokù dolgu fhivil,
koku dolgu je mógel.

dolgo
u

Quam.

vixit tam diu, quam licuit. er hat so lang
gelebt, als er können. on je tokù dolgu fhivil,
koku dolgu je mögel.

dolgo
u

Quousque? Adv. bis wohin? wie lang. nôter
doklè? kokù délezh, kokù dólgu.

dolgo
u

Quoad.

quoad expectatis? wie lang wartet ihr. kakù
dólgu vi zhákate?

dolgo
4

Quoad. Adv. wie lang? kakù dólgu, doklè?

HIPOLIT: Dict. I , 540

dolgo
u

Quampridem. Adv. wie lenag? schon lang. kokù
dólgu? vŕhe dólgu, vŕhe ŕdávnej.

dolgo
u

Quamdiu. Adv. wie lang. kakà dólgu, doklè.

HIPOLIT: Dict. I

, 536

dolgo
u

Procrastino,

ille non procrastinat. er wartet nicht lang.

on dólgu nezháka.

HIPOLIT: Dict. I , 510

dolgo
-u

Producte. Adv. lang, weitläuffig. dolgu
pro d'olgama. producte sicere. weib-
läuffig excellen. pro d'olgama prävitit.

HIPOLIT: Dict. I, 577

dolgo
u

Productus,
dolores longinquitate producti. langwierige
schmerzen. Dólgu tárpérke volerhíne.

HIPOLIT: Dict. I / 571

dolgo
-u.

Ara,
usque ad aras esse amicum. etus friend sein so fern und so
lang es nicht widergott ist. enjga priatel biti inu ofati
toku delerh inu toku dolgu, dopler ta priasnost
nejzhes lunga

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~) , 47

dolgo
-u
2

Ante.

multo ante. lang rumor. dolgu poprej.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 38

dolgo
-u

Accentus, der rechte Thau eines worts. en pravei
glaf ene besséide, Nix je dolgu ali kra^{tho}
satésa.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) / 6

dolgo
dolgejše - dolgše

Diutius, länger. vor langer Zeit. dajle,
dalfhe, dolgejšhe: pred dolgim zhařsom.

dolgočasen

Diutinus, et Diuturnus. langwierig. dolgorhāssen,
dolgoterpisken, dolgu terpérk.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) 798

dolgočasen

Phoenix,

phoenicis Instar reviviscere. aus einer lang-
würi^gen kranckheit austehen. is éne dolgozháfsne
boléjfní góri vstáti.

dolgočasen

Perennitas,
longissimam perennitatem stirpi acquirere.
eno dolguvkápsno traplivost soojnu
faródu fadóbiti.

Op.: Nemškega besedila ni.

HIPOLIT: Dict. I, 448

dolgočásen

Perdiuturnus, langwirrig. dólgu tarpèzh
dolgozháfsen.

HIPOLIT: Dict. I, 447

dolgočasen

Obfervatio,
ex diuturna obfervatione. aus langwirrig er-
fahrung. skus dolgozhásnu famerkovájne, inu
fnájdejne.

dolgočasu

Tenax,

morbus tenax. ein laqwirrige Krankheit.
ene dolgočasna bolezen.

HIPOLIT: Dict. I. 660

dolgočasen

Pertufis, langwirriger kusten. en dolgorhāfen.
nāshel, ali' madūha

HIPOLIT: Dict. I , 465

dolgočaren

siccitas, ,
continua siccitas. lengwiriger regenmangel.
énu dolgočárenu pomáurajne tíga deshjá.
velika súsha.

HIPOLIT: Dict. I, 608

dolgořasen

Plazregen. ena ploha, en naliv, en dolgo-
zhãřsen desh. Nimbus.

dolgočasen
a

Langweilig. toshliu, dolgazhássen, nelúfhten,
nevefsél. Morofus, illaetabilis.

dolgočiasen
ra

Recolligo,
recolligere se a longa valetudine. Von einer
langwirrigen krankheit aufkommen. od éne dol-
gaháfsne boléjfní góri vstáti, skoléjhati,
ofdráviti.

dolgčasen
a

Vfucaptus, durch lange besizung erlangt. skus
dolgazhasnu derfhánie perlastèn, fadoblèn, posvojèn,
polastèn.

HIPOLIT: Dict. I , 729

dolgazhásnu
a

Vfucapio, ihme durch langen gebrauch Zueignen.
sébi éno rejzh skus dolgazhásnu núzanie perlástíti,
ali se éne lushkè rizhý polástíti, posvoíti.

dolgočasen
a

Vfucapio, er erlangung, oder eigenschaft, so durch
lange besizung überkommen: ein Verjahret ding. énu
perlasténie skus dolgazhásnu núzanie inù derfhánie
fadoblénu: éna faléjtana rejzh.

dolgocāsen
ia

Tenax, karg. langwirrig. Zach, klipperig.
Vest haltend. skop, skoporiten, shpároven.
dolgazháfsen, dólgu zháfsa tarpèzh. vlejzhòzh,
fhýlnat spopádezh. tardnù derfhèzh.

HIPOLIT: Dict I, 660

dolgočasen
a

spatiosus,
bellum spatiosum. ein langwieriger Krieg. en
dolgaxtasen, ali dolguxtasen Coy.

HIPOLIT: Dict. I, 615

dolgočasen
α

Longiturnus, langwirrig. dolgatarpliv,
dolgazháfsen, dolgatarpèzh.

dolgocásen
ca

Longaevus, alt, langlebend. star, dólgušhiv,
dolgazháfsen, staríhast, postárn.

dolgoičasen
a

Inveteratus, veraltet, langwürig. póstarn,
postáran, starahlìv, falefhàn, na stáro navádo
postáulen, dolgazháfsen, dolgutarpèzh.

dolgoviären
a

Profluens,
oratio fusa et profluens. weitlauffige rede.
enu na dólgu tekózhe govorjénie, dolgazháfsnu
govorjénie.

HIPOLIT: Dict. I, 513

dolgočasen
a

Occalleo,

longa patientia occallescere. durch lange gedult eines dings gewohnen. skus dolgazháfsnu terpléjne se éne rizhÿ navádití.

dolgočasen
a

Pulmoneus, schwammecht. langsam. púhel
góbast. kafsàn, dolgazháfsen.